

TUTORE PER GINOCCHIO**KNEE BRACE****ATTELLE POUR LE GENOU****ORTESIS DE RODILLA****IMOBILIZADOR DE JOELHO****KNIEORTHESE****ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΓΟΝΑΤΟΣ****ORTEZA STAWU KOLANOWEGO****KOLENNÍ ORTÉZA****KNÄBANDAGE****POLVITUKI****OPORNICA ZA KOLENO****KOLENNÁ ORTÉZA****ORTEZĂ PENTRU GENUNCHI****KNIESPALK****STEZNIK ZA KOLJENO****TÉRDMEREVÍTŐ****KNÆBØJLE****ОРТЕЗА ЗА КОЛЯНО****KELIO JTVARAS****CEĻGALA BALSTS****PÖLVEORTOOS**

دعامة الركبة

GIMA 42020 – 42021 – 42022 - 42023 - 42026 - 42030

XIAMEN ORTOCARE SPORTS HEALTH CO., LTD.
Unit 218-2, New Times Building, No.1 Huli Avenue, Xiamen, China (Fujian) Pilot
Free Trade Zone
MADE IN CHINA

**KN304 - KN103 - KN309**

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ITALIANO

Nome:

Tutore per ginocchio

Uso previsto:

Il tutore per ginocchio aiuta a immobilizzare e a fornire il supporto per l'articolazione del ginocchio.

Utilizzo:

1. Misurare la circonferenza della coscia.
2. Fare riferimento al grafico delle taglie per selezionare la taglia corretta.
3. Prendere il lato della guaina dall'alto, caratterizzato dalla presenza del logo e da un'apertura più grande. Far passare il piede nella guaina e tirare la guaina verso l'alto in maniera tale che vada a circondare l'area della coscia.

Metodi di pulizia/manutenzione:

Lavare a mano in acqua fredda con detergente delicato.

Sono vietati il lavaggio a secco, l'uso di candeggina e l'asciugatura in asciugatrice.

Lasciare asciugare in modo naturale e non esporre questo tutore a fonti di calore.

Avvertenze e precauzioni:

Rivolgersi al medico se dovessero manifestarsi sintomi allergici.

Non utilizzare per più di 24 ore continuative.

Conservazione:

Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole e, preferibilmente, nella confezione originale.

Durata del prodotto a scaffale:

5 anni

Smaltimento:

Smaltire il prodotto dopo l'uso in conformità alle normative locali in vigore.

Nota per l'utente e/o per il paziente:

Qualsiasi grave incidente che si verifica in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

Name:

Knee Brace

Intended Use:

Knee Brace Helps immobilize and provide support on knee joint.

Usage:

1. Measure circumference of thigh.
2. Refer to sizing chart to select proper size.
3. Grasp side of sleeve at top, which is indicated by logo and larger opening. Step into sleeve and pull up so that the product surrounds the thigh area.

Cleaning Methods / Maintenance:

Hand wash in cold water with mild soap.

Dry clean, bleach or tumble is prohibited.

Natural dry, and do not expose this brace to any heat source.

Precaution and Warning:

Please consult with your physician if any allergic symptom occurs.

Do not use more than 24 hours of continuous.

Storage:

Store the product in a cool dry place away from sunlight and heat

and preferably in the original packaging.

Shelf Life:

5 years

Disposal:

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

Notice to the user and/or patient:

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Nom :

Attelle pour le genou

Usage prévu:

L'attelle pour le genou favorise l'immobilisation et soutient le genou.

Mode d'emploi:

1. Mesurez la circonférence de la cuisse.
2. Reportez-vous au tableau des tailles pour sélectionner celle qui vous convient.
3. Saisissez le côté en haut du manchon, indiqué par le logo et l'ouverture plus large. Enfilez le manchon et tirez vers le haut de manière à ce que le produit enveloppe la zone de la cuisse.

Méthodes de nettoyage/Entretien :

Lavez à la main dans l'eau froide avec du savon doux.

Il est interdit de laver à sec, d'utiliser de l'eau de Javel et de sécher au sèche-linge.

Laissez sécher à l'air et n'exposez pas cette attelle à des sources de chaleur.

Précautions et avertissements :

Consultez votre médecin si vous constatez des symptômes d'allergie. N'utilisez pas le dispositif pendant plus de 24 heures de suite.

Stockage :

Stockez le produit dans un lieu sec et frais à l'abri du soleil et de la chaleur, de préférence dans son emballage d'origine.

Durée de conservation :

5 ans

Élimination:

Après usage, veuillez éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Mise en garde pour l'utilisateur et/ou le patient:

Tout accident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur et/ou le patient

CONDIZIONI DI GARANTIE GIMA

La garanzia applicata è la B2B standard Gima di 12 mesi.

ESPAÑOL

Nombre:

Ortesis de rodilla

Uso previsto:

Ortesis de rodilla Ayuda a inmovilizar y dar soporte a la articulación de la rodilla.

Uso:

1. Mida la circunferencia del muslo.
2. Consulte la tabla de tallas para elegir la adecuada.
3. Agarre el lateral de la manga por la parte superior, indicada por el logotipo y una abertura más grande. Pase por el interior de la manga y tire hacia arriba para que el producto rodee la zona del muslo.

Métodos de limpieza / mantenimiento:

- Lavar a mano en agua fría con jabón suave.
Prohibido el lavado en seco, con lejía o en secadora.
Dejar secar, no exponga esta ortesis a ninguna fuente de calor.

Precaución y advertencia:

- Consulte con su médico ante cualquier síntoma alérgico.
No utilizar más de 24 horas seguidas.

Almacenamiento:

- Conservar el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar y del calor, y preferiblemente en su envase original.

Vida útil:

5 años

Eliminación:

- Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

Aviso al usuario y/o paciente:

- Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS**Nome:**

Imobilizador de joelho

Utilização prevista:

O imobilizador de joelho ajuda a imobilizar e fornece suporte na articulação do joelho.

Utilização:

1. Meça a circunferência da coxa.
2. Consulte a tabela de tamanhos para selecionar o tamanho adequado.
3. Agarre o lado da manga na parte superior, que está indicada pelo logotipo e pela abertura maior. Meta o pé pela manga e puxe para cima de modo a que o produto envolva a área da coxa.

Métodos de Limpeza / Manutenção:

- Lave à mão em água fria com sabão neutro.
É proibido lavar a seco, lixívir ou centrifugar na máquina de secar.
Seque naturalmente e não exponha esta órtese a nenhuma fonte de calor.

Precaução e Aviso:

- Consulte o seu médico se ocorrer algum sintoma alérgico.
Não utilize mais de 24 horas contínuas.

Armazenamento:

- Armazene o produto em local fresco e seco, ao abrigo da luz solar e do calor e preferencialmente na embalagem original.

Tempo na prateleira:

5 anos

Eliminação:

- Elimine o produto após a utilização para cumprir a regulamentação local.

Notificação ao utilizador e/ou paciente:

Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH**Name:**

Knieorthese

Vorgesehener Gebrauch:

Die Knieorthese hilft bei der Ruhigstellung und stützt das Kniegelenk.

Gebrauch

1. Messen Sie den Umfang des Oberschenkels.
2. Sehen Sie in der Größentabelle zur Auswahl der richtigen Größe nach.
3. Fassen Sie die durch das Logo und die größere Öffnung gekennzeichnete Seite der Orthese oben an. Steigen Sie in die Orthese und ziehen Sie sie hoch, so dass das Produkt den Oberschenkelbereich umschließt.

Reinigungsverfahren / Pflege:

- Handwäsche in kaltem Wasser mit milder Seife.
Chemische Reinigung, Bleichen oder Trocknen im Wäschetrockner ist verboten.
Das Produkt natürlich trocken und keiner Wärmequelle aussetzen.
Vorsichtsmaßnahme und Warnung:
Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, wenn allergische Symptome auftreten.
Nicht mehr als 24 Stunden ununterbrochen anwenden.

Lagerung:

Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, vor Sonnenlicht und Hitze geschützt und vorzugsweise in der Originalverpackung.

Haltbarkeit:

5 Jahre

Entsorgung:

Das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Hinweis an den Nutzer und/oder Patienten:

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender bzw. Patient ansässig ist

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**Όνομα:**

Νάρθηκας γόνατος

Νάρθηκας γόνατος:

Προβλεπόμενη Χρήση
Βραχίονας γόνατος βοήθια στην ακινητοποίηση και την υποστήριξη της άρθρωσης του γόνατος.

Χρήση:

1. Μετρήστε την περίμετρο του μηρού.
2. Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών για να επιλέξετε το κατάλληλο

μέγεθος.

3. Πιάστε την πλευρά του μανικιού στο πάνω μέρος, το οποίο υποδεικνύεται από το λογότυπο και το μεγαλύτερο άνοιγμα. Βάλτε στο μανίκι και τραβήξτε το προς τα πάνω έτσι ώστε περιβάλλεται η περιοχή των μηρών.

Μέθοδοι καθαρισμού/συντήρησης:

Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό και ήπιο σαπούνι. Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα, η χλωρίνη ή το στεγνωτήριο. Αφήστε το νάρθηκα να στεγνώσει φυσικά και μην τον εκθέτετε σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

Προσοχή και προειδοποίηση:

Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε αλλεργικό σύμπτωμα.

Μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 24 ώρες συνεχόμενα.

Αποθήκευση:

Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από το ηλιακό φως και τη θερμότητα και κατά προτίμηση στην αρχική του συσκευασία.

Διάρκεια ζωής αποθηκευμένου προϊόντος:

5 έτη

Απορριψη:

Απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση για να συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ειδοποίηση προς τον χρήστη ή/και τον ασθενή:

Τυχόν σοβαρό ατύχημα το οποίο αφορά το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ασθενής

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

Nazwa:

Orteza stawu kolanowego

Zamierzone zastosowanie:

Orteza stawu kolanowego pomaga unieruchomić i zapewnić wsparcie stawu kolanowego.

Zastosowanie:

1. Zmierz obwód uda.
2. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, zapoznaj się z tabelą rozmiarów.
3. Chwyc bok rękawa u góry, oznaczony logo i większym otworem. Wsuń rękaw i podciągnij go tak, aby produkt otaczał udo.

Metody czyszczenia / konserwacja:

Prac ręcznie w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Czyszczenie na sucho, wybielanie lub suszenie w suszarce bębnowej jest zabronione. Wyszuszyć naturalnie i nie wystawiać na działanie źródeł ciepła.

Środki ostrożności i ostrzeżenia:

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów alergicznych należy skonsultować się z lekarzem. Nie używać dłużej niż przez 24 godziny ciągłego noszenia.

Przechowywanie:

Przechowywać produkt w chłodnym, suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i ciepła, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Okres przydatności do użycia:

5 lat

Utylizacja:

Po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwaga dla użytkownika i/lub pacjenta:

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ČEŠTINA

Název:

Kolenní ortéza

Zamýšlené použití:

Kolenní ortéza Pomáhá imobilizovat a poskytovat oporu kolennímu kloubu.

Použití:

1. Změřte obvod stehna.
2. Pro výběr správné velikosti se řiďte tabulkou velikostí.
3. Uchopte stranu návleku v horní části, která je označena logem a kde se nachází větší otvor. Nasuňte návek a vytáhněte ho nahoru tak, aby obepínal oblast stehen.

Metody čištění / údržby:

Perte ručně ve studené vodě s jemným mýdlem. Chemické čištění, bělení nebo bubnové praní je zakázáno. Ortézu sušte přirozeně a nevystavujte ji žádnému zdroji tepla.

Bezpečnostní opatření a varování:

V případě výskytu příznaků alergie se obraťte na svého lékaře. Nepoužívejte déle než 24 hodin nepřetržitě.

Skladování:

Výrobek skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah slunečního záření a tepla, nejlépe v původním obalu.

Životnost:

5 let

Likvidace:

Po použití výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienta:

Každou závažnou událost, k níž dojde v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

Namn:

Knåbandage

Avsedd användning:

Knåbandaget hjälper att immobilisera och ge stöd till knäleden.

Användning:

1. Mät lårlets omkrets.
2. Se storleksschemat för att välja rätt storlek.
3. Ta tag i hylsans sida upptill, vilket indikeras av logotyp och större öppning. Kliv in i hylsan och dra upp så att produkten omsluter låret.

Rengöringsmetoder / Underhåll:

Handtvätta i kallt vatten med mild tvättmedel. Kemtvätt, blekning och torktumlare är förbjudna. Torka naturligt och utsätt inte detta bandage för värmekällor.

Försiktighetsåtgärder och Varning:

Var god konsultera din läkare och allergisymptom uppkommer.

Använd inte mer än 24 timmar i följd.

Lagring:

Lagra produkten på en sval plats på avstånd från solljus och värme och helst i originalförpackningen.

Hållbarhet:

5 år

Bortskaffande:

Var god bortskaffa produkten efter användning i enlighet med lokala föreskrifter.

Anmärkningar för användaren och/eller patienten:

Eventuella allvariga olyckor som inträffat i samband med anordningen, ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i Medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN**Nimi:**

Polvituki

Käyttötarkoitus:

Polvituki auttaa vakauttamaan ja tarjoaa tukea polven nivelelle.

Käyttö:

1. Mittaa reiden ympärysmitta.
2. Katso oikea koko kokotaulukosta.
3. Ota kiinni yläosan lahkeesta, joka on merkitty logolla ja suuremmalla aukolla. Astu lahkeeseen ja vedä ylös siten, että tuote ympäröi reiden aluetta.

Puhdistustavat/ylläpito:

Pese käsin kylmässä vedessä miedolla saippualla. Kemiallinen pesu, valkaisu tai rumpukuivaus on kielletty. Anna kuivua itsestään, äläkä altista tätä tukea millekään lämmönlähteelle.

Varotoimi ja varoitus:

Ota yhteyttä lääkəriisi, jos allergisia oireita ilmenee. Ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 24 tuntia.

Säilytys:

Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa kaukana auringonvalosta ja lämmöstä ja mielellään alkuperäisessä pakkauksessa.

Säilyvyys:

5 vuotta

Hävittäminen:

Hävitä tuote käytön jälkeen noudattaaksesi paikallisia asetuksia.

Ilmoitus käyttäjälle ja/tai potilaalle:

Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista haittapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA**Ime:**

Opornica za koleno

Predvidena uporaba:

Opornica za koleno pomaga pri imobilizaciji in daje oporo kolen-skemu sklepu.

Uporaba:

1. Izmerite obseg stegna.

2. Za izbiro prave velikosti glejte tabelo velikosti.

3. Zagrabite stran rokava na vrhu, ki je označena z logotipom in večjo odprtino. Vstopite v rokav in ga povlecite navzgor, da izdelek obkroži predel stegna.

Načini čiščenja / vzdrževanja:

Ročno pranje v hladni vodi z blagim milom.

Kemično čiščenje, beljenje ali sušenje v sušilnem stroju je prepovedano.

Naravno sušite in opornice ne izpostavljajte nobenemu viru toplote.

Predvidnostni ukrepi in opozorilo:

Če se pojavi kakršen koli alergijski simptom, se posvetujte z zdravnikom.

Ne uporabljajte več kot 24 ur neprekinjeno.

Shranjevanje:

Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino, po možnosti v originalni embalaži.

Rok uporabnosti:

5 let

Odlaganje:

Po uporabi izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Obvestilo za uporabnika in/ali pacienta:

O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SLOVENČINA**Ime:**

Opornica za koleno

Predvidena uporaba:

Opornica za koleno pomaga pri imobilizaciji in daje oporo kolen-skemu sklepu.

Uporaba:

1. Izmerite obseg stegna.
2. Za izbiro prave velikosti glejte tabelo velikosti.
3. Zagrabite stran rokava na vrhu, ki je označena z logotipom in večjo odprtino. Vstopite v rokav in ga povlecite navzgor, da izdelek obkroži predel stegna.

Načini čiščenja / vzdrževanja:

Ročno pranje v hladni vodi z blagim milom.

Kemično čiščenje, beljenje ali sušenje v sušilnem stroju je prepovedano.

Naravno sušite in opornice ne izpostavljajte nobenemu viru toplote.

Predvidnostni ukrepi in opozorilo:

Če se pojavi kakršen koli alergijski simptom, se posvetujte z zdravnikom.

Ne uporabljajte več kot 24 ur neprekinjeno.

Shranjevanje:

Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino, po možnosti v originalni embalaži.

Rok uporabnosti:

5 let

Odlaganje:

Po uporabi izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Obvestilo za uporabnika in/ali pacienta:

O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom,

je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima

ROMÂNĂ

Denumire:

Orteză pentru genunchi

Utilizare prevăzută:

Orteza pentru genunchi ajută la imobilizarea și sprijinirea articulației genunchiului.

Utilizare:

1. Măsurată circumferința coapsei.
2. Consultați tabelul de mărimi pentru a selecta dimensiunea potrivită.
3. Prințeți partea de sus a ortezei, care este indicată de logo și care are o deschidere mai mare. Introduceți piciorul în orteză și trageți în sus, astfel încât produsul să înconjoare zona coapsei.

Metode de curățare/întreținere:

Spălați manual în apă rece cu săpun delicat.
Este interzisă curățarea chimică, folosirea înălbitorilor sau a uscătorului.
Uscați natural și nu expuneți această orteză la nicio sursă de căldură.

Precauții și avertismente:

Vă rugăm să vă consultați cu medicul dumneavoastră în cazul apariției vreunui simptom alergic.
A nu se folosi mai mult de 24 de ore continuu.

Depozitare:

Păstrați produsul într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina soarelui și căldură și, de preferință, în ambalajul original.

Durată de depozitare:

5 ani

Eliminare:

Vă rugăm să aruncați produsul după utilizare pentru a respecta regulamentele locale.

Notificare către utilizator și/sau pacient:

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a Statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

NEDERLANDS

Naam:

Kniespalk

Beoogd gebruik:

De kniespalk helpt het kniegewricht te immobiliseren en te ondersteunen.

Gebruik:

1. Meet de omtrek van de dij.
2. Verwijs naar het maatschema om de correcte maat te selecteren.
3. Pak de bovenkant van de kous aan de binnenkant vast, herkenbaar aan het logo en de grotere opening. Stap in de kous en trek hem omhoog, zo dat het product het gebied van de dij omhult.

Reinigings- / onderhoudsmethoden:

Was met de hand, in koud water en met een mild wasmiddel.
Niet chemisch reinigen, bleken of drogen in de wasdroger.

Laat natuurlijk drogen en stel deze spalk niet bloot aan warmtebronnen.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:

Raadpleeg uw arts in geval van eventuele allergische symptomen.
Niet langer dan 24 uur continu gebruiken.

Opslag:

Sla het product op, op een droge plaats en uit de buurt van zonlicht en warmtebronnen, bij voorkeur in de originele verpakking.

Houdbaarheid:

5 jaar

Verwijdering:

Gooi het product na de gebruik weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Mededeling voor de gebruiker en/of patiënt:

Eventuele ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd

GARANTEEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

HRVATSKI

Naziv:

Steznik za koljeno

Namjena:

Steznik za koljeno pomaže imobiliziranju i pruža potporu na zglobov koljena.

Uporaba:

1. Izmjerite obujam bedra.
2. Pogledajte grafikon veličina kako biste odabrali odgovarajuću veličinu.
3. Uхватите stranu rukava na vrhu koja je naznačena logotipom i većim otvorom. Udite u rukav i povucite na gore tako da proizvod okružuje stegnuto područje.

Načini čišćenja/ održavanja:

Operite ruke hladnom vodom i blagim sapunom.
Kemijsko čišćenje, izbjeljivač ili sušilica su zabranjeni.
Prirodno osušite i nemojte ovaj steznik izlagati nikakvom izvoru topline.

Mjere predostrožnosti i upozorenja:

Molimo pitajte svog liječnika ukoliko se pojave bilo kakvi simptomi alergije.

Nemojte koristiti više od 24 sata neprekidno.

Pohrana:

Pohranite proizvod na suhom i hladnom mjestu dalje od sunčevog svjetla i toplote i najbolje u originalnom pakiranju.

Trajanje:

5 godine

Zbrinjavanje:

Molimo odložite proizvod nakon uporabe kako bi bilo sukladno lokalnim uredbama.

Obavijest za korisnika i/ili bolesnika:

Bilo koja ozbiljna nesreća koja se dogodi u svezi s uređajem prijavljuje se proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili bolesnik nalazi

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR

Név:

Térdmerevítő

Rendeltetésszerű használat:

A térdmerevítő segít rögzíteni és megtámasztani a térdízületet.

Használat:

1. Mérje meg a comb kerületét.
2. A megfelelő méret kiválasztásához lásd a méretezési táblázatot.
3. Fogja meg a merevítő felső oldalát, amelyet logó és nagyobb nyílás mutat. Lépjen be a merevítőbe, és húzza fel úgy, hogy a termék körülvegye a comb területét.

Tisztítási módszerek / karbantartás:

Kézi mosás hideg vízben, enyhe szappannal.

Vegytisztítás, fehérítés és szárítógép használata tilos.

Hagyja természetes úton megszáradni, ne tegye ki a merevítőt semmilyen hőforrásnak.

Övintézkedés és figyelmeztetés:

Kérjük, konzultáljon orvosával, ha bármilyen allergiás tünet jelentkezik.

Ne használja 24 óránál tovább folyamatosan.

Tárolás:

A terméket napfénytől és hőtől védett, hűvös, száraz helyen, lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tárolni.

Eltarthatósági idő:

5 év

Ártalmatlanítás:

Kérjük, használat után a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Megjegyzés a felhasználó és/vagy a beteg számára:

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes

DANSK

Navn:

Knæbøjle

Anvendelsesformål:

Knæbøjle Hjælper med at immobilisere og give støtte til knæledet.

Anvendelse:

1. Mål lårets omkreds.
2. Se størrelsesskemaet for at vælge den rigtige størrelse.
3. Tag fat i siden af ærmet øverst, hvilket er angivet med logo og større åbning. Træd ind i ærmet og træk op, så produktet omgiver lårområdet.

Rengøringsmetoder/vedligeholdelse:

Håndvask i koldt vand med mild sæbe.

Rengøring, blegning eller tørretumbling er forbudt.

Tørres naturligt, og udsæt ikke denne bøjle for nogen varmekilde.

Forholdsregler og advarsel:

Kontakt venligst din læge, hvis der opstår allergiske symptomer.

Brug ikke mere end 24 timer sammenhængende.

Opbevaring:

Opbevar produktet på et køligt og tørt sted væk fra sollys og varme og helst i den originale emballage.

Holdbarhed:

5 år

Bortskaffelse:

Bortskaf venligst produktet efter brug for at overholde lokale regler.

Meddelelse til bruger og/eller patient:

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

БЪЛГАРСКИ

Име:

Ортеза за коляно

Предназначение:

Ортезата за коляно подпомага обездвижването и осигурява опора за колянната става.

Употреба:

1. Измерете обиколката на бедрото.
2. Вижте таблицата с размери, за да изберете правилния размер.
3. Хванете страната на ръкава от горната част, която е обозначена с лого и по-голям отвор. Поставете крака в ръкава и го издърпайте нагоре, така че продуктът да обхване областта на бедрото.

Методи на почистване/поддръжка:

Ръчно пране в студена вода с мек сапун.

Забранени са химическо чистене, избелване или сушене.

Тази ортеза трябва да се суши на въздух и да не се излага на никакъв източник на топлина.

Предпазни мерки и предупреждение:

Моля, консултирайте се с лекар, ако възникне някакъв алергичен симптом.

Не използвайте повече от 24 часа непрекъснато.

Съхранение:

Съхранявайте продукта на хладно и сухо място, далеч от слънчева светлина и топлина и за предпочитане в оригиналната опаковка.

Срок на годност:

5 години

Изхвърляне:

Моля, след употреба, изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби.

Забележка към потребителя и/или пациента:

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се докладва на производителя и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимно-отношения между фирми) на фирма Gima.

LIETUVIŠKAS

Pavadinimas:

Kelio įtvaras

Naudojimo paskirtis:

Kelio įtvaras padeda imobilizuoti ir suteikti kelio sąnario atramą.

Naudojimas:

1. Pamatuokite šlaunies perimetrą.
2. Rinkdamiesi tinkamą dydį žiūrėkite dydžių lentelę.
3. Paimkite už movos viršaus šono, kuris nurodytas logotipu ir turi didesnę angą. Įkiškite koją į movą ir patraukite ją į viršų taip, kad produktas apsuptų šlaunies sritį.

Valymo būdai / priežiūra:

Plaukite rankomis šaltame vandenyje ir su švelniu muilu. Draudžiama plauti, balinti arba džiovinti džiovintą. Džiovininkite natūraliai ir saugokite šį įtvarą nuo karščio šaltinių.

Atsargumo priemonė ir perspėjimas:

Jei pasitaiko kokių nors alergijos požymių, pasitarkite su gydytoju. Nenaudokite nuolat daugiau nei 24 valandas.

Sandėliavimas:

Laikykite produktą vėsioje sausoje vietoje, atokiau nuo saulės šviesos bei karščio ir, geriausiai, originalioje pakuotėje.

Naudojimo trukmė:

5 metai

Šalinimas:

Po naudojimo produktą šalinkite laikydamiesi vietinių reglamentų.

Pastaba naudotojui ir (arba) pacientui:

Apie bet kokį rimtą dėl priemonės įvykusį incidentą reikėtų pranešti gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU

Nosaukums:

Celgala balsts

Paredzētais lietojums:

Celgala balsts palīdz imobilizēt un nodrošināt atbalstu celgala locītavai.

Lietošana:

1. Izmēriet augšstilba apkārtmēru.
2. Lai izvēlētos pareizo izmēru, skatiet izmēru tabulu.
3. Satveriet piedurknes malu augšpusē, ko norāda logotips un lielāks atvērums. Iekāpiet piedurknē un pavelciet uz augšu, lai izstrādājums aptvertu augšstilbu.

Tīrīšanas metodes/apkope:

Mazgāt ar rokām aukstā ūdenī ar maigām ziepēm. Ķīmiskā tīrīšana, balinātājs vai veļas žāvētājs ir aizliegti. Žāvēt dabiski, un nepakļaut šo balstu nevienam siltuma avotam.

Piesardzības pasākums un brīdinājums:

Ja rodas jebkādi alergijas simptomi, lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu.

Neizmantojot nepārtraukti ilgāk par 24 stundām.

Uzglabāšana:

Uzglabāt izstrādājumu vēsā, sausā vietā, prom no saules gaismas un karstuma, un vēlams oriģinālajā iepakojumā.

Derīguma termiņš:

5 gadi

Utilizācija:

Pēc lietošanas, lūdzu, utilizējiet izstrādājumu, ievērojot vietējos noteikumus.

Lietotāja un/vai pacienta ievēribai:

Par jebkuru nopietnu starpgadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE

Nimetus:

Põlveortoos

Kasutusotstarve:

Põlveortoos aitab põlve immobiliseerida ja toetab põlveliigest.

Kasutamine:

1. Mõõtkite reie ümbermõõd.
2. Õige suuruse valimiseks vaadake suuruste tabelit.
3. Haarake ortoosi ülaosast, kus on logo ja suurem ava. Pange jalg ortoosi sisse ja tõmmake see üles nii, et ülaosa oleks ümber reiepiirkonna.

Puhastusmeetodid / hooldus:

Pesta käsitsi külmas vees pehme seebiga. Keemiline puhastus, pleegitamine või trummelpesu on keelatud. Laske loomulikult kuivada, ärge asetage seda ühelegi soojusallikale.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused:

Mis tahes allergilise sümptomi ilmnemisel pidage nõu arstiga. Ärge kasutage järjest kauem kui 24 tundi.

Hoiustamine:

Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas, kaitstuna päikesevalguse ja kuumuse eest ning eelistatavalt originaalpakendis.

Säilivusaeg:

5 aastat

Utiliseerimine:

Visake toode pärast kasutamist ära, järgides kohalikke eeskirju.

Märkus kasutajale ja/või patsiendile:

Igast seadmega seoses toimunud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kas kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

ARABO

الاسم:

دعامة الركبة

الاستخدام المقصود

تساعد دعامة الركبة على تثبيت مفصل الركبة ودعمه.

الاستعمال

١. قم بقياس محيط الفخذ.

٢. ارجع إلى مخطط القياس لتحديد المقاس المناسب.

٣. أمسك جانب الكم في الأعلى، والذي يُشار إليه بالشعار والفتحة الأكبر. اخطو إلى الكم، واسحب

لأعلى بحيث يحيط المنتج بمنطقة الفخذ.

طرق التنظيف/الصيانة:

يُغسل يدويًا بالماء البارد بصابون لطيف.

يُحظر تنظيفه بالتنظيف الجاف أو تبييضه أو تجفيفه في المجفف.

المنتج يُجفف بشكل طبيعي، ولا تعرض هذه الدعامة لأي مصدر حرارة.

الاحتياطات والتحذير:

يرجى استشارة طبيبك في حالة ظهور أي أعراض حساسية.

لا تستخدمه أكثر من ٢٤ ساعة متواصلة.

التخزين:

قم بتخزين المنتج في مكان بارد وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة، ويفضل أن يكون في العبوة الأصلية.

مدة الصلاحية:

٥ سنوات

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج بعد استخدامه للامتثال للوائح المحلية.

إشعار للمستخدم و/أو المريض

يجب الإبلاغ عن وقوع أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها المستخدم و/أو المريض

شروط ضمان جيميا GIMA

يُطبق ضمان BxT القياسي جيميا GIMA لمدة ١٢ شهر.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks symbolow - Index symbolow - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sūmbolite indeks

	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εισατάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) EE - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt AA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
--	---

	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit AA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocnený zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses AA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي

	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôčka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentulului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 LT - Medicinos prietaisais, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Mediciniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniisende (UE) 2017/745 AA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôčka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisais LV - Mediciniskā ierīce EE - Meditsiiniiline seade AA - جهاز طبي
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood AA - كود المنتج

	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia CZ - Jedinečný identifikátor zařízení SE - Unik identifierare för enheten FI - Laitteen yksilöllinen tunniste SI - Enolični identifikator naprave SK - Jedinečný identifikátor zariadenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului NL - Unieke identificatie van het apparaat HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója DK - Unik identifikator for enheden BG - Уникален идентификатор на устройството LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators EE - Seadme kordumatu identifikaator AA - معرف فريد للجهاز
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs EE - Partii number AA - رقم الدفعة
	IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - Não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilní SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steriel HR - Nije sterilno HU - Nem steril DK - Ikke-steril BG - Нестерилен LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis EE - Mittesteriiline AA - ليس معقم
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev AA - تاريخ التصنيع

	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs EE - Tootja الشركة المصنعة - AA
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuoja SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija مستورد عن طريق - AA
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas EE - Hoida eemal päikesevalgusest يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس - AA
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas يحفظ في مكان بارد وجاف - AA
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Do not use if the packaging is damaged FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ES - No utilizar si el embalaje está dañado. PT - Não use se a embalagem estiver danificada DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie stosować, jeżeli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte om förpackningen är skadad FI - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený RO - Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget BG - Не използвайте, ако опаковката е повредена LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud لا تستخدمه في حالة تلف العبوة - AA